

**GLADEN**<sup>®</sup>  
GERMAN TECHNOLOGY

**RS 08VB-CU**

**RSX 065 VB-CU**

**RSX 08 VB-CU**

**RSX 08 SLIM VB-CU**

**RSX 10 SLIM SB-CU**

**RSX 065 TL**

Bedienungsanleitung

*Owner's Manual*

Bitte lesen Sie alle Hinweise und Warnungen in dieser Anleitung.

Diese informieren Sie nicht nur über mögliche Schäden oder Beschädigungen, sondern auch über mögliche Funktionen und Einstellungen.

Unsere Produkte sind nur für Anwender mit dem erforderlichen Fachwissen geeignet. Die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen über tragende Karosserieteile, Vorschriften über die innere Fahrzeugsicherheit (StVZO/TÜV), sowie die Vorschriften der zuständigen Fahrzeughersteller (ABE) sind zwingend zu beachten.

**Hörschäden:** Anhaltende, übermäßige Lautstärken von über 85 dB können das Hörvermögen auf die Dauer beeinträchtigen. Audioanlagen sind in der Lage Lautstärken mit über 85 dB zu erzeugen.

**Lautstärke und Wahrnehmung:** Der Gebrauch von Audioanlagen kann das Hören von wichtigen Geräuschen und Signalen im Verkehr behindern und dadurch während der Fahrt zu Gefahren führen. GLADEN übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

**Arbeiten an Fahrzeugen:** Nehmen Sie Fahrzeuge nicht in Betrieb, bevor alle nachgerüsteten Komponenten (Gehäuse, Lautsprecher, Verstärker, DSP, ...) fest und sicher verbaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Fahrmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen (fliegenden) Geschossen werden. Bohren oder schrauben Sie nicht in Fahrzeugverkleidungen oder Bleche, bevor Sie sich versichert haben, dass darunter keine wichtigen Teile, Kabel oder Leitungen sind. Achten Sie schon bei der Anlagenplanung auf Dinge wie Benzin-, Brems-, Ölleitungen und elektrische Kabel als Montagevorbereitung. Trennen Sie vor Beginn der Montage den Massepol (-) von der Fahrzeugbatterie (Zusatzbatterien), um eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden. Sollen zur Montage der Lautsprecher oder Verstärker Karosseriebleche bearbeitet oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit einer entsprechenden Fachwerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen! Vorsicht beim Entfernen von Innenverkleidungen. Die Fahrzeughersteller verwenden verschiedenste Befestigungselemente (Klipse, Schraube, Nieten, ...), welche bei der Demontage beschädigt werden können oder auch beschädigen können (Dellen oder Kratzer auf Oberflächen (u.a. Bleche Rostgefahr)).

**Strom Gefahr!** Berühren Sie NICHT die Anschlüsse des Verstärkers oder der Lautsprecher während des Betriebes!  
Elektro und Hybrid Fahrzeuge! Hier besteht Lebensgefahr! Nehmen Sie selber keinerlei Arbeiten an der Elektrik vor!

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte):** Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Dieses Produkt kann auch gemeinsam mit dem verwendeten Fahrzeug entsorgt werden, eine Demontage ist in diesem Fall nicht notwendig.

### **Safety Instructions**

*Please read all notes and warnings in this manual.*

*These will not only inform you about possible damage or injury, but also about possible functions and settings.*

*Our products are only suitable for users with the necessary specialist knowledge. The relevant safety regulations for load-bearing body parts, regulations on internal vehicle safety, as well as the regulations of the responsible vehicle manufacturers (general operating licence) must be observed.*

*Hearing damage: Sustained, excessive volume levels of over 85 dB can permanently impair hearing. Stereo systems are capable of producing sound pressure level of over 85 dB.*

*Sound level and perception: The use of stereo systems can impede the hearing of important sounds and signals in traffic and thus lead to hazards while driving. GLADEN assumes no responsibility for hearing damage, physical injury or property damage resulting from the use or misuse of its products.*

*Working on vehicles: Do not operate vehicles until all retrofitted components (speaker boxes, speakers, amplifier, DSP, ...) are securely installed. Loose parts can become dangerous (flying) projectiles in the event of a sudden driving maneuver or an accident. Do not drill or screw into vehicle panels or sheet metal until you are sure that there are no important parts, cables or lines underneath. Pay attention to things like fuel, brake, oil lines and electrical cables as preparation for installation when planning the system. Disconnect the earth terminal (-) from the vehicle battery (auxiliary batteries) before starting installation to avoid possible short circuits. If body panels are to be machined or removed for mounting the speakers or amplifiers, contact an appropriate specialist workshop. In the event of damage to load-bearing bodywork parts, the operating permit may be invalidated! Be careful when removing interior panels. The vehicle manufacturers use a wide variety of fastening elements (clips, screws, rivets, ...) which can be damaged or may be damaged during dismantling (dents or scratches on surfaces (e.g. metal sheets may rust)).*

*Electricity danger! DO NOT touch the connections of the amplifier or the speakers during operation!*

*Electric and hybrid vehicles! There is danger to life! Do not any work on the electrical system by yourself!*

*Information on disposal of old electrical and electronic equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems):*

*Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed of as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a special waste facility. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on your health and the environment. This product can be disposed of with the used car together. In this case don't remove it from the car.*



Danke, dass Sie sich für einen GLADEN Gehäuse-Subwoofer entschieden haben. Die GLADEN Subwoofer-Gehäuse haben ein optimales Leistungs-/Größenverhältnis erhalten, um aus kleinstem Raum eine bestmögliche Tiefbassperformance bei jedem Lautstärkepegel zu erzielen. Jedes Subwoofer-Gehäuse wurde sorgfältig entwickelt und gebaut, um den hohen Anforderungen im Fahrzeug gerecht zu werden. Alle Gehäuse werden per CNC Fräse aus schadstofffreiem Holz gefertigt, um die hohen Automobilstandards zu erfüllen. Sowohl die Entwicklung, als auch die Fertigung der Gehäuse findet in Deutschland statt und ist somit „Made in Germany.“

Bitte lesen Sie die Informationen in diesem Dokument sorgfältig durch, damit Sie die GLADEN Subwoofer optimal nutzen können.

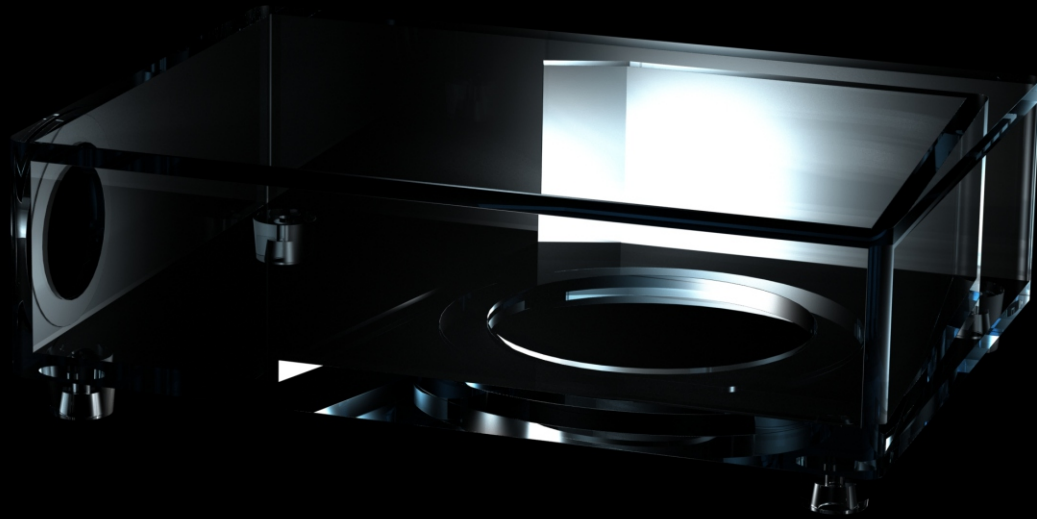
Im Gegensatz zu geschlossenen Gehäusen liefert, das ventilierte Gehäuse mehr Leistung und Schallpegel (ca. 3 - 4 dB mehr) und bietet ebenfalls eine hervorragende Klangqualität. Bei der Entwicklung der GLADEN Subwoofer-Gehäuse empfehlen wir, eine gute Leistungsabstimmung zwischen dem Subwoofer-Verstärker und dem Subwoofer-Treiber zu erreichen.

Die jeweils aufgeführten Leistungsangaben stellen die kontinuierliche (RMS) Verstärkerleistung je Subwoofer dar und geht davon aus, dass der Benutzer diese Leistung regelmäßig voll ausschöpft, ohne den Verstärker drastisch zu übersteuern (Clipping).

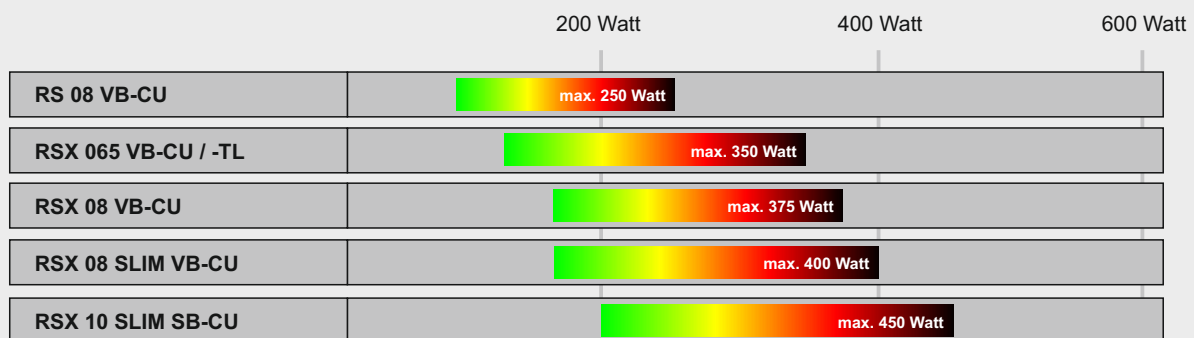
*Thank you for choosing a GLADEN enclosure subwoofer. GLADEN subwoofer enclosures have been given an optimum power-to-size ratio to deliver the best possible low bass performance from the smallest possible space at any volume level. Each subwoofer enclosure has been carefully designed and built to meet the high demands of the vehicle. All enclosures are "Made in Germany" and are CNC milled from non-toxic wood to meet exacting automotive standards.*

*Please read the information in this document carefully to get the most out of your GLADEN subwoofers. In contrast to closed enclosures, the vented enclosure delivers more power and sound level (approx. 3 - 4 dB more) and also offers excellent sound quality. When designing GLADEN subwoofer enclosures, we recommend achieving a good power match between the subwoofer amplifier and the subwoofer driver.*

*The power ratings listed in each case represent the continuous (RMS) amplifier power per subwoofer and assumes that the user regularly uses this power to the full without drastically overdriving the amplifier (clipping).*



### Leistungsempfehlung für einen störungsfreien Betrieb



Für eine optimale Basswiedergabe muss die Eingangsempfindlichkeit des Verstärkers so eingestellt werden, dass übermäßige Verzerrungen (Clipping) am Verstärkerausgang vermieden werden. Zu hohe Einstellungen der Eingangsempfindlichkeit führen nicht nur zu einer Überlastung, sondern auch zu einer schlechten Klangqualität und einer geringeren Zuverlässigkeit der Lautsprecher.

Bei Subwoofern kann sich ein übersteuerter Verstärker als leises, „mechanisches“ Geräusch aus dem Lautsprecher bemerkbar machen. Durch die richtige Einstellung der Eingangsempfindlichkeit wird dieses Problem vermieden.

*For optimal bass reproduction, the input sensitivity of the amplifier must be set to avoid excessive distortion (clipping) at the amplifier output. Excessive input sensitivity settings will not only lead to overloading, but also to poor sound quality and reduced speaker reliability. With subwoofers, an overdriven amplifier can be noticeable as a soft, "mechanical" noise from the speakers. Correctly setting the input sensitivity avoids this problem.*



Für einen einwandfreien Betrieb muss bei Bassreflex – Gehäusen die Portöffnung des Gehäuses zwingend frei bleiben. Positionieren Sie das Gehäuse so im Fahrzeug, dass diese Öffnung nicht abgedeckt oder verschlossen wird.

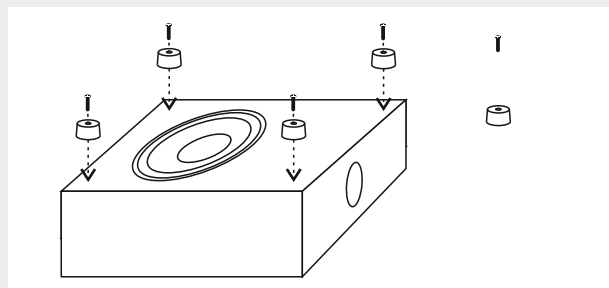
*For proper operation, the port opening of the bass reflex enclosure must remain free. Position the housing in the vehicle so that this opening is not covered or closed.*

Die GLADEN Subwoofergehäuse sind universell im Fahrzeug montierbar. Für den Betrieb im Kofferraum auf der Ladefläche empfehlen wir den sogenannten „Downfire“ Betrieb. Hierfür montieren Sie bitte die vier beiliegenden GummifüÙe auf der Lautsprecherseite des Gehäuses und stellen es mit dem Lautsprecher nach unten zeigend in den Kofferraum bzw. die Ladefläche.

Der Downfire-Subwoofer nutzt hierbei die Reflexion des Kofferraumbodens, um den Bass gleichmäßig im Raum zu verteilen.

*The GLADEN subwoofer enclosures can be mounted universally in the vehicle. For operation in the boot on the loading area, we recommend the so-called "downfire" operation.*

*To do this, please mount the four enclosed rubber feet on the speaker side of the enclosure and place it in the boot or on the loading area with the speaker pointing downwards. The downfire subwoofer uses the reflection of the boot floor to distribute the bass evenly in the room.*



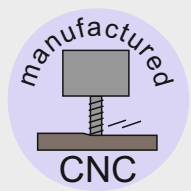
Gehäuseproduktion in Deutschland  
Housing production in Germany



E05-Standard in Deutschland  
für Holzwerkstoffe  
E05 standard in Germany  
for wood-based materials



Schräg auslaufender Port für bessere Belüftung  
in Kofferraumecken  
Sloping port for better ventilation  
in trunk corners



Hohe Präzision durch CNC Fertigung  
mit eingefrästen G-Logo.  
High precision due to CNC manufacturing  
with a milled G logo



Zweifarbigen Premium-Gehäuse  
Premium two-tone case

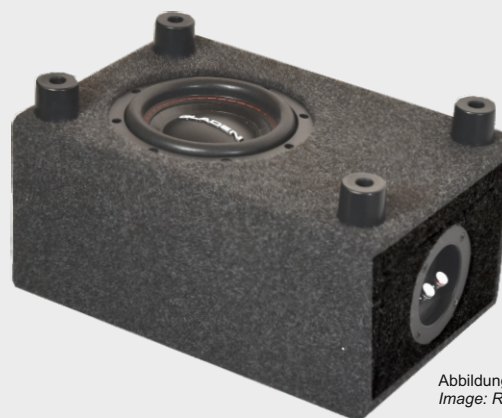


Abbildung: RSX 065 VB-CU  
Image: RSX 065 VB-CU



# Umbau auf ATM Modul

## Upgrade to ATM module

Bei Einbau eines ATM Moduls muss zuerst der Lautsprecher aus dem Gehäuse demontiert und die Anschlusskabel (vom Terminal kommend) abgeklemmt werden.

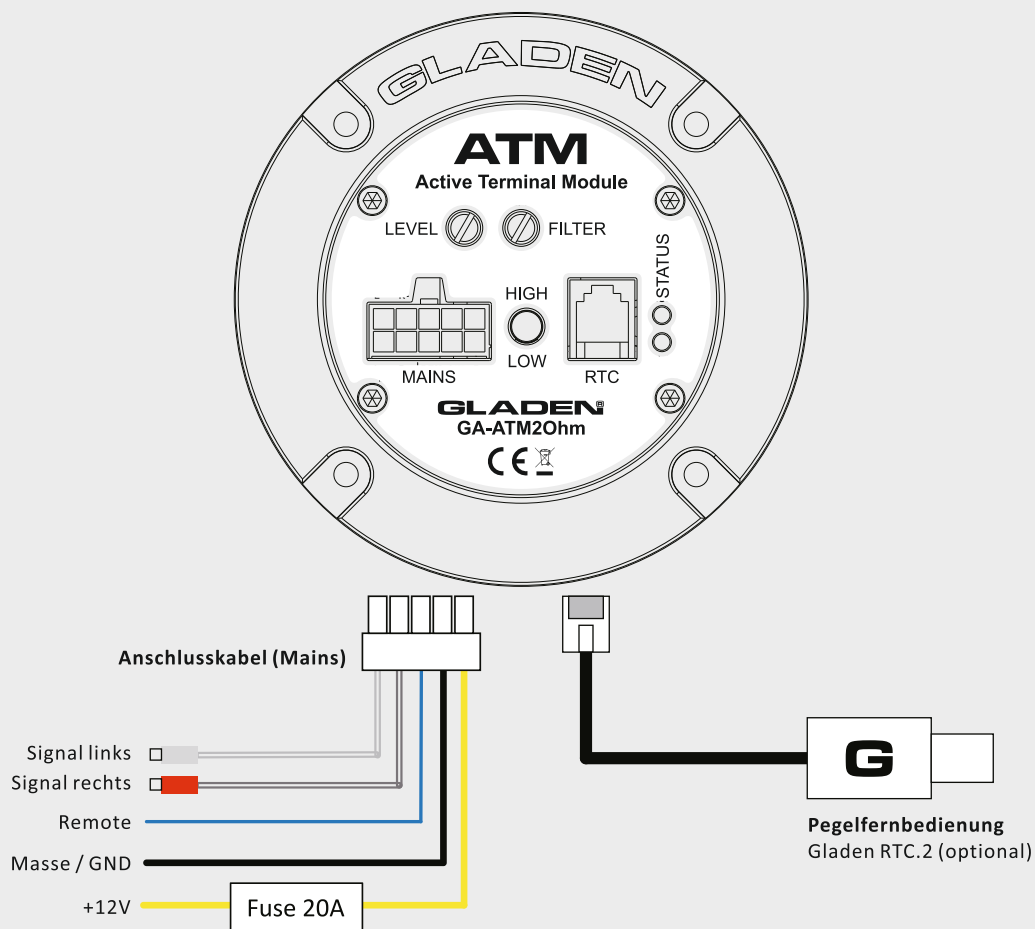
Nun kann das Lautsprecherterminal gegen das ATM Modul getauscht werden.

Den Lautsprecher an die offenen Kabel des ATM Moduls anschließen und wieder einbauen.

*When installing an ATM module, the loudspeaker must first be removed from the housing and the connection cables (coming from the terminal) must be disconnected.*

*Now the loudspeaker terminal can be exchanged for the ATM module.*

*connect the loudspeaker to the open cables of the ATM module and install it again.*



### 1. Batterie abklemmen

Vor Beginn der Installation den Masseanschluss der Batterie abklemmen. Informationen des Fahrzeugherstellers beachten!

### 2. Masseanschluss (schwarz)

Die GND / Masseleitungen mit der Fahrzeugmasse (Karosserie) verbinden. Auf guten Kontakt achten. Die Leitungen sollten so kurz wie möglich sein.

### 3. +12V Anschluss (gelb)

Die +12V Leitungen mit dem Pluspol der Batterie verbinden. Ein ausreichender Querschnitt des Kabels ist zu beachten. Das Stromkabel muss mit einer geeigneten Sicherung (20A) abgesichert werden, diese darf nicht weiter als 30cm vom Batteriepol entfernt sein.

### 4. Remote Anschluss (blau) – nur Low Level Betrieb!

Die Remote / Einschaltleitung mit dem entsprechenden Ausgang des Radios verbinden. Bei High Level Anschluss (Lautsprecherausgängen) ist dieser Anschluss nicht erforderlich.

### 5. Signalanschluss (weiß / grau mit RCA Buchsen)

Die Signaleingänge mit den Ausgängen des Radios verbinden. Der Anschluss kann an Low Level (RCA) oder High Level (Lautsprecherausgänge) erfolgen. Der Eingangswahlschalter (High/Low) ist entsprechend einzustellen.

*Bei High Level Anschluss dürfen die Signalleitungen keine Verbindung untereinander haben!*

## Connection ATM module

**1. disconnect the battery**

*Disconnect the ground connection of the battery before starting the installation.*

*Observe the vehicle manufacturer's information!*

**2. ground connection (black)**

*Connect the GND / ground wires to the vehicle ground (body). Ensure good contact.*

*The lines should be as short as possible.*

**3. +12V connection (yellow)**

*Connect the +12V lines to the positive pole of the battery. A sufficient diameter of the cable is to be noted. The power cable must be protected with a suitable fuse (20A), this must not be more than 30cm away from the battery pole.*

**4. remote connector (blue) - low level operation only!**

*Connect the remote / power-on line to the corresponding output of the radio. For High Level connection (speaker outputs), this connection is not necessary.*

**5. signal connection (white / grey with RCA jacks)**

*Connect the signal inputs to the outputs of the radio. The connection can be made to Low Level (RCA) or High Level(speaker outputs). The input selector switch (High/Low) must be set accordingly.*

*With High Level connection the signal lines must not be connected to each other!*

Bemerkungen / Notizen - Comments / Notes:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Soundsystem, Ihre Gladen Europe GmbH  
Irrtümer, Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.

*We wish you a lot of fun with your new sound system. Your Gladen Europe GmbH  
Errors, misprints and technical changes reserved.*

**GLADEN<sup>®</sup>**  
**MOSCONI**  
== NEXT LEVEL CAR AUDIO ==

**GLADEN EUROPE GmbH**

**Bertha-Benz-Str. 9  
72141 Walddorfhäslach**

**Telefon: 07127 810 2820  
Telefax: 07127 8102899  
www.gladen.com  
E-Mail: info@gladen.com**